



Instruction manual Руководство по эксплуатации

Электрический
увлажнитель
воздуха

Electric
humidifier



Модели/Models:

THU MINI 02

Цвета \ Colors *

(W) - белый \ white
(BL) - черный \ black
(O) - оранжевый \ orange
(P) - розовый \ pink
(GN) - зеленый \ green

Outlook of devices, aslo colour scores can be revised without any special advance notices.

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.

* - Указано в дополнительной маркировке модели \ Specified in the additional marks of modes name

- Цвета для всего изделия и/или ряда его частей \ The colors for the whole unit and/or its parts

TABLE OF CONTENTS

1. Important information	2
2. Safety rules	3
3. Specifications	4
4. Description of the unit	4
5. Scope of delivery	5
6. Filling the tank with water	5
7. Operation of the unit	5
8. Cleaning and servicing the unit	6
9. Troubleshooting	7
10. Transportation and storage	7
11. Disposal	7

Dear customer!

Thank you for your good choice and purchase of a Timberk humidifier. It will serve you for a long time!

The humidifier increases relative air humidity in a room and stabilizes its microclimate, allowing to avoid harmful conditions of decreased humidity.

Please, read this instruction manual carefully prior to using the product!

1. IMPORTANT INFORMATION

The manufacturer reserves the right to make changes in the design, scope of delivery or product manufacturing process in order to improve its properties without any prior notice of the customer. The text and digital designations in this instruction manual may contain misprints.

If after reading the instruction manual you still have question as to the operation and use of the unit, contact the seller or the specialized service center for clarification. The product has a tag specifying all necessary technical data and other useful information about the unit.

Use this unit only for the purpose, listed in this manual.

The humidifier is intended to humidify room air. Comfortable conditions are provided at relative air humidity of 40 to 60%. Insufficient air humidity results in dehumidification of mucous membranes which in its turn is the cause of decrease in immunity, head ache, cracking of lips, "sandpaper" in the eyes, also enables development of infection and causes respiratory illnesses, fatigue, increased eye fatigue and worsening of attention concentration, and has negative effect on pets and indoor plants, and causes increased dust generation and electrostatic charging of synthetic fabrics.

2. SAFETY RULES

Prior to using the humidifier please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

When using the unit, you need to follow a number of precautions. Improper operation as a result of ignoring precautions may harm health of the user and other people, as well as damage their property. The humidifier is intended to operate in living quarters provided specified operation conditions are observed. Inappropriate operation of the humidifier may cause situation, dangerous for people's lives and health.

The electrical unit must be supervised when in operation, especially if there are children nearby. The unit is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction as to the use of the unit by an individual responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the unit.

Do not use the unit for purposes not specified by this instruction manual.

The humidifier must be used only with the original power supply unit included in the scope of delivery.

The humidifier must not be used if its power supply unit is damaged, as well as if the humidifier is inoperable, damaged upon falling down or due to other circumstances. The humidifier must be used only fully assembled.

To avoid being burned do not touch the humidifier's membrane when it is operating. The membrane gets very heated due to high membrane's oscillation frequency.



NOTE:

High-frequency oscillations of the membrane of the ultrasonic humidifier are not audible and are completely safe for people and pets.

To avoid electric shock, a damaged power supply unit must be replaced only in authorized service centers by qualified specialists. To avoid electric shock, do not place the power cord next to heating appliances and flammable or combustible substances.

To avoid injuries and property damage do not try to repair the humidifier by yourself. To repair the humidifier contact the manufacturer's authorized service center.

Take the power cord out from an electric outlet in the following cases: prior to water discharge and filling of the tank; prior to cleaning and technical maintenance; prior to assembly/disassembly of humidifier's elements; prior to relocating the humidifier.

Install the humidifier on an even dry surface. Steam, coming out from the humidifier, can damage surfaces it comes into contact with. Do not install the humidifier on the floor, as well as in close vicinity to heating appliances, walls, furniture and other things.

The manufacturer and the seller are not responsible for damages, incurred due to improper location of the humidifier.

The humidifier should be installed on some sort of an elevation, for example, on a table, stand, etc. at the distance of not less than 60 cm from the floor and not less than 10 cm from the wall.

It is forbidden to pour water into the humidifier through the atomizer.

Do not immerse the humidifier into water or other fluids.

Do not install the humidifier in the aisle or other places, where it can be pushed, tipped over, etc.

If you do not use the humidifier, disconnect it from the power line.

Do not lay the power cord under a carpet or other things. Place the humidifier so that you couldn't touch the power cord.

Do not use the humidifier in damp rooms. Excessive room humidity may cause water condensation on windows and furniture. If this is the case, turn off the humidifier.

Do not let foreign objects get into the humidifier.

Do not obstruct the humidifier's air intake and atomizer by foreign objects.

Do not sit, stand and put heavy objects on the humidifier.

To avoid damaging the humidifier, do not add essential oils, preservation agents, fragrances and other foreign admixtures into the water used for humidification. The manufacturer and the seller are not responsible for damage of the humidifier incurred as a result of failure to comply with this requirement.

When disconnecting the humidifier from the power line, do not pull the power cord and do not touch it with wet hands.

3. SPECIFICATIONS

Table 1

Specifications	UoM	Value
Humidification capacity	ml/h	80
Rated voltage of the power supply unit	V/Hz	~220/50
Working voltage of the unit (direct current)	V	24
Recommended water tank up to (plastic bottle) *	l	0.5
Rated power	W	12
Rated current	A	0.4
Protection rating	-	IPX0
Electric protection category	-	III
Dimensions of the unit	mm	147x78x83.5
Dimensions of the package	mm	184x155x100
Net weight	kg	0.38
Gross weight	kg	0.5
Recommended floor area	m ²	10-15

* Not included in the scope of delivery

The manufacturer reserves the right to change component parts of the product for various delivery batches without any prior notice (including components to be poured/filled in), not affecting the main technical parameters of the product or improving them, as well as not violating quality standards and statutory regulations, adopted within the country of manufacture/transit/sales, by such changes.

This can cause changes in the weight and overall dimensions of the product, but not more than by +/- 5-20% (subject to variation for different types of the product).

4. DESCRIPTION OF THE UNIT

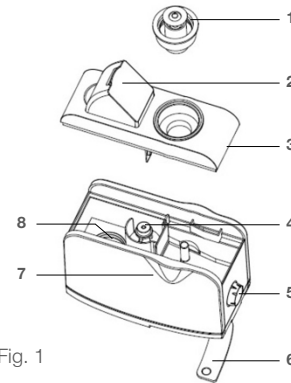


Fig. 1

1. Water intake (cover with a valve of the water tank)
2. Atomizer
3. Case cover
4. Water level sensor float
5. On/Off and steam outflow intensity regulator
6. Support
7. Case of the unit
8. Ultrasonic membrane

5. SCOPE OF DELIVERY

1. Humidifier 1 pc.
2. Power supply unit to connect the unit to the power line 1 pc.
3. Cleaning brush 1 pc.
4. Instruction manual 1 pc.
5. Warranty card 1 pc.
6. Package 1 pc.
7. Case for the unit 1 pc.
8. Water intake for bottles of various type 2 pcs.

6. FILLING THE TANK WITH WATER

Follow Fig. 2 to fill in the tank.

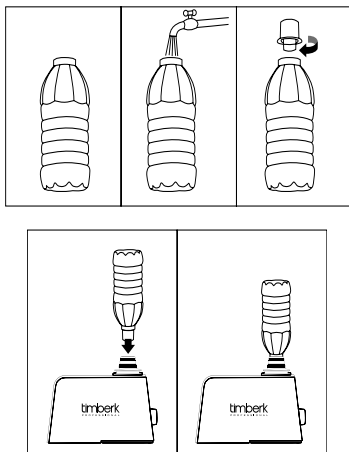


Fig. 2

IMPORTANT!

Treated tap water is best suited for the unit, use an ordinary domestic water filter. It is necessary to increase the unit's life cycle, as well as to eliminate generation of white sediment around the unit. When using untreated water they are released together with steam and settle on the surrounding objects and surfaces. Though these substances are considered safe for people, in large quantities they may have harmful effect on furniture.

To avoid electric shock, prior to disassembling the unit (removing the tank), disconnect the unit from the power line! Do not fill the tank with other liquids but tap water.

Different composition of liquids has harmful effect on internal parts and causes failures.

Do not fill the unit or the water tank with such additives as essential oils, fragrances, cleaning agents, chemical medical drugs, warm water (above 40°), etc.

Otherwise, the water tank and internal parts of the unit will be damaged and inoperable.

Do not fill water directly into the internal part of the unit or the atomizer.

Water inside the unit may cause failure of the unit.

7. OPERATION OF THE UNIT

Switching the unit on/off, regulating the steam outflow intensity

Connect the unit to the power line, having filled the tank with water and installed it to the humidifier before that.

Pull the unit's legs apart and lift up the atomizer.

Turn the on/off and steam outflow intensity regulator to the right. The unit will switch on, the atomizer's backlight will light up and steam will start outflowing from it. At the very beginning of this operation, the atomizing level may appear unstable, which is caused by the temperature difference and water quality. This process will stabilize in a short amount of time. The more steam outflow, the stronger and faster air humidification. Comfortable conditions are provided at the relative air humidity of 40 to 60%. You can determine your favorable humidity level according to your own feelings or use a special tool for this –

hygrometer*, which measures the level of relative humidity.

When water level goes lower than the minimum permissible level, the unit's ultrasonic membrane will be switched off automatically, at the same time the atomizer's backlight will light down. Fill the tank with water to continue operation of the unit.

To switch off the unit turn the on/off and steam outflow intensity regulator into «OFF» position or lift down the atomizer, at the same time the atomizer's stand will light down.

* not included in the delivery set



IMPORTANT!

When the unit is operating, you must not remove the water tank or the upper cover until there is water in them. Otherwise, the water level inside the unit will rise, which may cause its failure or malfunction (steam will stop outflowing). To resume the operation in case of malfunction, disconnect the unit from the power line and drain water. Important! Drain water from the unit only towards the atomizer's spout (i.e. to the right, when looking at the on/off regulator).



NOTE:

When using the humidifier, you may come across condensate generation of objects next to it, including water accumulation, which is not a defect, but a feature of its operation. This feature may have several causes, listed in table 2 on page 7.

8. CLEANING AND SERVICING THE UNIT

Prior to cleaning the unit make sure the power supply's plug is disconnected from the outlet. Otherwise, it may cause electric shock.

Prior to cleaning remove the case cover and wait until water, remaining in the unit's case, completely cools down.

Clean the unit once or twice a week.

8.1. Use a damp and soft fabric to wipe internal surface of the unit.

To avoid electric shock do not scratch or damage elements of the unit when cleaning.

When cleaning, do not use solvents, benzene, xylene, scrub brush, talc powder and other substances except for water.

8.2. Wipe off remains of water inside the unit's case using a damp and soft fabric.

To wipe off remains of water on small parts you can use a soft brush and then wipe them with a soft fabric again.

8.3. In case of dirt (scale) on the membrane, clean it with a soft brush.

8.4. Use a soft brush to wipe off remains of water on the surface of the atomizer's nozzle, and then wipe it with a soft fabric again.

8.5. Clean the water intake and the atomizer with clean water, as well as the case cover. Do it carefully and lightly.

After removing water from the atomizer's surface clean it with a soft fabric. Clean the unit's external surface with a damp and soft fabric.



IMPORTANT!

To avoid deformation or wear of working surfaces, resulting in decreased atomizing or other malfunctions, do not use metallic brushes, blades or talc powder to wipe the atomizer's surface.

In case of water leakage, immediately stop using the unit and contact a service center.

To keep the unit dry, remove water after cleaning and make sure to dry the unit's case.

Make sure that there is no water left inside the unit's case.

Prior to a long break in using the unit, dry its surface and pack it into a plastic bag, then put it into a box.

Store the unit in a low-humidity room.

Storing the unit undried results in generation of mold.

9. TROUBLESHOOTING

In case of emergencies use troubleshooting methods, listed in Table 2. If it is impossible to remedy problems by the listed methods, contact the manufacturer's service center.

Table 2

Problem	Possible cause	Remedy
Poor atomizing (insufficient capacity)	The unit is operating in the minimized mode (low atomizing frequency)	There is no problem. If you need to switch to the intensive mode of operation, turn the regulator handle all the way to the right.
	The atomizer is clogged	Clean the atomizer.
	Temperature of water in the tank is too low	Set maximum capacity. The humidifier's capacity will go up after a while.
No atomizing	The power cord is poorly connected to the outlet	Connect the power cord into the outlet carefully
There is white deposit on objects around the humidifier (salts, separating out from water)	1. Lime deposits have formed on the membrane 2. There is a lot of salts in the water used (calcium and magnesium)	1. Clean the humidifier's membrane with a special brush 2. Use filtered water
Steam has an unpleasant odor	Stale water is used	Clean the unit according to the cleaning and servicing instructions and fill the tank with fresh water
	Remains of stale water or waste have accumulated in the unit's case or the atomizer	
Condensate is formed on the upper part of the humidifier and on surrounding objects, when it is operating.	1. High humidification intensity is set. 2. High room humidity and temperature.	Lower the humidification intensity by turning the on/off and steam outflow intensity regulator counterclockwise.
Water appears next to the humidifier, when it is operating.	1. High humidification intensity is set. 2. Lime deposits have formed on the membrane and in grooves for water (in the unit's base).	1. Lower the humidification intensity by turning the on/off and steam outflow intensity regulator counterclockwise. 2. Clean the unit according to the cleaning and servicing instructions.

10. TRANSPORTATION AND STORAGE

- When transporting, any possible impacts and movements of the package inside a vehicle must be avoided.
- Handling symbols on the unit's package must be strictly observed when transporting and storing it.

3. Temperature requirements*	Transportation and storage	-30°C to +50°C
Humidity requirements*		15% to 85% (no condensate)

We are researching new technologies and constantly improving the quality of our products. Specifications, design and scope of delivery may be changed without any prior notice.

* Products must be stored in dry, ventilated storages at the temperature not lower than -30°C.

11. DISPOSAL

The humidifier's life is 2 years. At the end of life, the humidifier must be disposed in accordance with regulations, rules and method, effective in the disposal area.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Важная информация	8
2. Правила безопасности	9
3. Технические характеристики	10
4. Описание прибора	10
5. Комплектация	11
6. Наполнение резервуара водой	11
7. Эксплуатация прибора	12
8. Чистка и обслуживание прибора	12
9. Поиск и устранение неисправностей	13
10. Транспортировка и хранение	14
11. Утилизация	14
12. Информация о сертификации	14

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение увлажнителя воздуха Timberk. Он прослужит Вам долго.

Увлажнитель воздуха повышает относительную влажность воздуха в помещении и нормализует микроклимат, помогая избежать пагубных явлений пониженной влажности.

Просим вас внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед тем, как вы начнете эксплуатацию изделия!

1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств. В тексте и цифровых обозначениях данного руководства могут быть допущены опечатки.

Если после прочтения руководства у Вас останутся вопросы по работе и эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе.

Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

Увлажнитель предназначен для увлажнения воздуха в помещении. Комфортные условия достигаются при относительной влажности воздуха от 40 до 60%. Недостаточная влажность воздуха приводит к высушиванию слизистых оболочек, что в свою очередь является причиной снижения иммунитета, головной боли, растрескивания губ, жжения в глазах, благоприятствует развитию инфекции и заболеваниям дыхательных путей, вызывает утомление, приводит к повышенной усталости глаз и ухудшению концентрации внимания, отрицательно влияет на состояние домашних животных и комнатных растений, приводит к усилению пылеобразования, повышению электростатического заряда синтетических тканей.

2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед вводом в эксплуатацию увлажнителя внимательно изучите данное руководство по эксплуатации и храните его для дальнейшего использования.

При использовании прибора, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу. Увлажнитель предназначен для работы в жилых помещениях с соблюдением указанных условий эксплуатации. Использование увлажнителя не по назначению может создавать ситуации, опасные для жизни и здоровья людей.

Электроприбор должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети. Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с устройством.

Не используйте устройство, в целях, непредусмотренных этим руководством по эксплуатации.

Увлажнитель должен использоваться только с оригинальным блоком питания из комплекта поставки.

Не допускается эксплуатировать увлажнитель, если его блок питания имеет повреждения, а также, если увлажнитель неисправен, поврежден при падении или при других обстоятельствах. Увлажнитель должен эксплуатироваться только в полностью собранном виде.

Во избежание ожога при работающем увлажнителе не прикасайтесь к мембране увлажнителя. Из-за высокой частоты колебаний мембрана сильно нагревается.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Высокочастотные колебания мембраны ультразвукового увлажнителя не слышны и совершенно безопасны для людей и домашних животных.

Во избежание опасности поражения электрическим током, поврежденный блок питания должен меняться только в авторизованных сервисных центрах квалифицированными специалистами. Во избежание опасности поражения электрическим током не размещайте шнур блока питания рядом с нагревательными приборами и легковоспламеняющимися или горючими веществами.

Во избежание травм и повреждения имущества не пытайтесь самостоятельно ремонтировать увлажнитель. Для ремонта увлажнителя обращайтесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Вынимайте блок питания увлажнителя из сетевой розетки в следующих случаях: перед сливом или заправкой резервуара водой; перед чисткой и техническим обслуживанием; перед монтажом/демонтажем элементов увлажнителя; перед перемещением увлажнителя на другое место.

Устанавливайте увлажнитель на ровной сухой поверхности. Выходящий из увлажнителя пар может повредить поверхности, на которые он попадает. Не устанавливайте увлажнитель на пол, а также в непосредственной близости от отопительных приборов, стен, мебели и других предметов.

За повреждения, полученные из-за неправильного расположения увлажнителя, изготовитель и продавец ответственности не несут.

Увлажнитель следует установить на каком-либо возвышении, например, на столе, тумбе и т.п. на расстоянии не менее 60 см от пола и не менее 10 см от стены.

Не допускается заливать в увлажнитель воду через распылитель.

Не погружайте увлажнитель в воду или другие жидкости.

Не устанавливайте увлажнитель на проходе или в других местах, где его могут задеть, опрокинуть и т.п.

Если увлажнитель не используется, отключите его от сети электропитания.

Не прокладывайте шнур блока питания под ковром или другими предметами. Расположите увлажнитель так, чтобы случайно не задеть шнур блока питания.

Не используйте увлажнитель во влажных помещениях. Чрезмерная влажность в помещении может привести к конденсации воды на окнах и на предметах мебели. Если это происходит, выключите увлажнитель.

Не допускайте попадания в увлажнитель посторонних предметов.

Не загромождайте посторонними предметами воздухозаборное от-

верстие и распылитель увлажнителя.

Не садитесь, не вставайте и не ставьте тяжелые предметы на увлажнитель.

Во избежание повреждения увлажнителя не добавляйте в используемую для увлажнения воду эфирные масла, консервирующие добавки, ароматизаторы и другие посторонние примеси. За повреждения увлажнителя, полученные из-за невыполнения данного требования, изготовитель и продавец ответственности не несут.

При отключении увлажнителя от сети электропитания не тяните за шнур блока питания и не дотрагивайтесь до него влажными руками.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Табл. 1

Технические характеристики	Единица измерения	Значение
Производительность по увлажнению	мл/ч	80
Номинальное напряжение блока питания	В/Гц	~220/50
Рабочее напряжение прибора (постоянный ток)	В	24
Рекомендуемый резервуар для воды до (пластиковая бутылка)*	л	0,5
Номинальная потребляемая мощность	Вт	12
Номинальный ток	А	0,4
Степень защиты	-	IPX0
Класс электрозащиты	-	III
Размеры прибора	мм	147x78x83,5
Размеры упаковки	мм	184x155x100
Вес нетто	кг	0,38
Вес брутто	кг	0,5
Рекомендуемая площадь помещения	м²	10-15

* Не входит в комплект поставки

Производитель оставляет за собой право для разных партий поставок без предварительного уведомления изменять комплектующие части изделия (включая заливаемые\засыпаемые составляющие), не влияя при этом на основные технические параметры изделия или улучшая их, а также не нарушая изменениями принятые на территории страны производства\транзита\реализации стандарты качества и нормы законодательства.

Это может повлечь за собой изменение веса и габаритов изделия, но не более чем на +/- 5-20% (могут отличаться для разного вида изделий).

4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

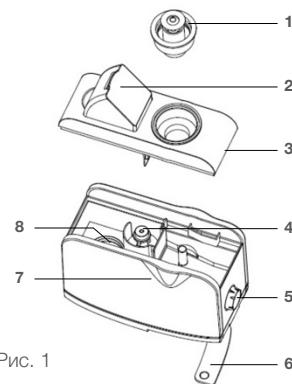


Рис. 1

1. Водоприемник (крышка с клапаном резервуара для воды)
2. Распылитель
3. Крышка корпуса
4. Поплавок датчика уровня воды
5. Регулятор включения/выключения и интенсивности выхода пара
6. Опора
7. Корпус прибора
8. Ультразвуковая мембрана

5. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Увлажнитель воздуха 1 шт.
2. Блок питания для подключения прибора к электросети 1 шт.
3. Кисточка для очистки 1 шт.
4. Руководство по эксплуатации 1 шт.
5. Гарантийный талон 1 шт.
6. Упаковка 1 шт.
7. Футляр для хранения прибора 1 шт.
8. Водоприемник для бутылок различного типа 2 шт.

6. НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

Для наполнения резервуара руководствуйтесь рисунком 2.

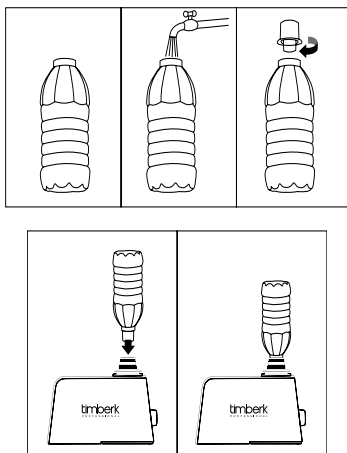


Рис. 2



ВНИМАНИЕ!

Для работы прибора лучше использовать очищенную водопроводную воду, для этого воспользуйтесь обычным бытовым фильтром для воды. Это нужно для того, чтобы прибор дольше служил, а также для того, чтобы вокруг прибора не образовывался белый осадок. Белый осадок – это кальций и магний, которые входят в состав обычной водопроводной воды. При использовании не очищенной воды они выпускаются вместе с паром и оседают на окружающие предметы и поверхности. Хотя эти вещества являются безопасными для людей, в больших количествах они могут оказывать вредное воздействие на мебель.

Во избежание поражения электрическим током, перед тем, как разбирать прибор (снимать резервуар), отключите прибор от электросети! Не наполняйте резервуар иными жидкостями, за исключением водопроводной воды.

Другой состав жидкостей оказывает вредное воздействие на внутренние детали и приводит к неисправности.

Не наполняйте устройство или резервуар для воды такими добавками как эфирное масло, ароматизирующее вещество, моющее средство, химические лекарственные препараты, теплая вода (свыше 40°) и т. д.

В противном случае резервуар для воды и внутренние детали устройства повредятся и придет в неисправность.

Не заливайте воду непосредственно во внутреннюю часть устройства или распылитель.

Наличие воды внутри устройства может привести к неисправности прибора.

7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Включение, выключение прибора, регулировка интенсивности выхода пара.

Подключите прибор к электросети, предварительно наполнив резервуар водой и установив его на увлажнитель.

Разведите ножки прибора и поднимите вверх распылитель.

Поверните регулятор включения/выключения и интенсивности выхода пара вправо. Прибор включится, загорится подсветка распылителя и из него пойдет пар. В самом начале этой операции уровень распыления может оказаться нестабильным, что вызвано разностью температуры и качеством воды. Потребуется короткое время для того, чтобы этот процесс стабилизировался. Вращая регулятор влево и вправо, вы можете регулировать интенсивность пара. Чем больше пара выходит, тем сильнее и быстрее происходит увлажнение воздуха. Комфортные условия достигаются при относительной влажности воздуха от 40 до 60%. Вы можете определить благоприятный для вас уровень влажности по собственным ощущениям, либо использовать для этого специальный прибор – гигрометр*, измеряющий уровень относительной влажности.

При понижении уровня воды ниже минимального допустимого, ультразвуковая мембрана прибора автоматически отключится, при этом подсветка распылителя погаснет. Для продолжения работы необходимо наполнить резервуар водой.

Для выключения прибора установите регулятор включения/выключения и интенсивности выхода пара в положение «OFF» или опустите вниз распылитель, при этом подсветка распылителя погаснет.



ВНИМАНИЕ!

В процессе работы нельзя снимать с прибора ёмкость с водой или верхнюю крышку до тех пор, пока в них находится вода. В противном случае уровень воды внутри прибора повысится, что может привести к поломке или нарушению работы увлажнителя (пар перестанет идти). Для возобновления работы в случае нарушения отключите прибор от электросети и слейте воду. **Внимание!** Выливать воду из прибора необходимо только в направлении носика распылителя (т. е. вправо, если смотреть на регулятор включения/выключения).

* Не входит в комплект поставки



ПРИМЕЧАНИЕ:

При эксплуатации увлажнителя воздуха, вы можете столкнуться с образованием конденсата на предметах рядом с ним, в том числе и скапливание воды, что не является дефектом, а является особенностью работы увлажнителя воздуха. Данная особенность может быть обусловлена некоторыми причинами, указанными в таблице 2 на стр. 13.

8. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

Перед началом чистки устройства убедитесь в том, что вилка блока питания отключена от розетки. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.

Перед началом чистки снимайте крышку корпуса и дождитесь полного охлаждения оставшейся воды в корпусе прибора.

Проводите чистку устройства один или два раза в неделю.

8.1. Для протирки внешней поверхности устройства используйте влажную и мягкую ткань.

Во избежание поражения электрическим током не царапайте и не повреждайте при чистке элементы устройства.

Не используйте при чистке прибора растворитель, бензин, диметилбензол, жесткую щётку, тальковую пудру и другие вещества, кроме воды.

8.2. Вытрите остатки воды внутри корпуса прибора влажной и мягкой тканью.

Для удаления остатков воды на мелких деталях можно воспользоваться мягкой щеткой, а затем протереть их снова мягкой тканью.

8.3. При образовании грязи (накипи) на мембране, очистите её с помощью мягкой щёточки.

8.4. Воспользуйтесь мягкой щеткой для стирания остатков воды на поверхности сопла распылителя, а затем протрите его снова мягкой тканью.

8.5. Промойте водоприемник и распылитель чистой водой, а так же крышку корпуса. Промывайте аккуратно и без усилий.

После удаления остатков воды с поверхности распылителя протрите его мягкой тканью. Очистите внешнюю поверхность устройства влажной и мягкой тканью.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание деформации и стирания рабочих поверхностей, ведущих к снижению уровня распыления или другим неисправностям, не пользуйтесь металлическими щетками, лезвиями или тальковой пудрой для протирания поверхности распылителя.

При появлении утечки воды немедленно прекратите работу устройства и обратитесь в сервисный центр.

Для поддержания прибора в сухом состоянии удалите воду после очистки и обязательно просушите корпус устройства.

Убедитесь в том, что внутри корпуса устройства не осталось воды.

Перед длительной паузой в использовании прибора просушите поверхность устройства и упакуйте увлажнитель в пластиковый пакет, а затем в коробку.

Храните прибор в помещении с низкой влажностью.

Хранение устройства в непросушенном состоянии приводит к появлению плесени.

9. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае возникновения аварийных ситуаций обратитесь к способам устранения неисправностей, указанным в таблице 2. В случае невозможности решения проблем указанными способами обратитесь в сервисный центр производителя.

Табл. 2

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Слабое распыление (недостаточная производительность)	Устройство работает в слабом режиме (низкая частота распыления)	Неисправность отсутствует. При необходимости переключения на интенсивный режим работы поверните ручку регулятора в крайнее правое положение.
	Засорился распылитель	Очистите распылитель
	Слишком низкая температура воды в резервуаре	Задать максимальную производительность. Через некоторое время производительность увлажнителя повысится
Отсутствует распыление	Плохо вставлена вилка блока питания в розетку	Аккуратно вставьте вилку блока питания в розетку
На предметах вокруг увлажнителя появился белый налет (соли, выделяющиеся из воды)	1. На мембране образовались известковые отложения 2. В используемой воде содержится много солей (кальция и магния)	1. Почистить мембрану увлажнителя специальной кисточкой. 2. Используйте фильтрованную воду
Пар имеет неприятный запах	Используется несвежая вода В корпусе прибора или распылителе скопились остатки несвежей воды или мусор	Проведите очистку устройства в соответствии с инструкциями по очистке и обслуживанию и наполните резервуар свежей водой
Во время работы увлажнителя образуется конденсат на верхней части увлажнителя и на предметах рядом с ним.	1. Установлена высокая интенсивность увлажнения. 2. Высокая влажность и температура в помещении.	Уменьшите интенсивность увлажнения, повернув ручку регулятора включения/выключения и интенсивности выхода пара против часов стрелки.
Во время работы увлажнителя появляется вода рядом с ним.	1. Установлена высокая интенсивность увлажнения. 2. На мембране и в каналах для воды (в основании прибора) образовались известковые отложения.	1. Уменьшите интенсивность увлажнения, повернув ручку регулятора включения/выключения и интенсивности выхода пара против часов стрелки. 2. Проведите очистку устройства в соответствии с инструкцией по очистке и обслуживанию.

10. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

1. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.
2. При транспортировке и хранении должны строго соблюдаться требования манипуляционных знаков на упаковке прибора.

3. Температурные требования*	Транспортировка и хранение	От -30° до +50°
Требования к влажности*		От 15% до 85% (нет конденсата)

Мы изучаем новые технологии и постоянно улучшаем качество нашей продукции. Технические характеристики, конструкция и комплектация могут быть изменены без предварительного уведомления.

* Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже -30°

11. УТИЛИЗАЦИЯ

Срок службы увлажнителя 2 года. По истечении срока службы увлажнитель должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

12. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Изделие соответствует директиве ЕЕС 89/336, касающейся электромагнитного оборудования

Гарантируется безотказная работа изделия в соответствии со сроками, указанными в гарантийном талоне. Обязательно ознакомьтесь с условиями гарантии и требуйте от продавца правильного и четкого заполнения гарантийного талона.

Гарантийный талон вложен в упаковку изделия

Timberk снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией Timberk людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации: рег. № РОСС RU.0001.11AB71

ПРОДУКЦИИ ООО «ОПТИМАТЕСТ».

Фактический адрес: 123308, г. Москва, ул. Мневники, д. 3, корп. 1, оф. 323; Юридический адрес: 115162, г. Москва, Павла Андреева ул., дом №28, корпус 4, тел. +7 495 6044266, факс +7 495 6044266

Орган по сертификации может обновляться ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.30-2007

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 п.4

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 п.5,7

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 п.6,7

№ сертификата: RU C-IL.AB71.B.00081

Срок действия: с 05.07.2012 до 04.07.2015

Изготовитель:

«Тимберк Хоум Хиатинг Эпплаэнсис Компани» Хамасгер стрит, 10, Эй-лат, Израиль 88000

Телефон/факс +972-8-637-88-311

Импортёр*:

ООО «КлиматКомфорт»

Адрес: РФ, 111024, г. Москва, ул. 5-я Кабельная, д.2Б, стр. 1

телефон: +7 499 653 7356

**По вопросам сервисной поддержки приобретённого товара
просьба обращаться:**

ООО «Авангард Холго»

Адрес: РФ, 125195, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 57, стр.12

Телефон: +7 495 627 52 85

Серийный номер изделия, месяц и год изготовления указаны в составе ID LINE кода изделия, наклеенного на изделие и/или упаковку изделия. Месяц и последние цифры года внутри кода расположены после знака тире в указанном порядке.

* Данные могут быть изменены в связи со сменой производителя, продавца, производственного филиала и/или импортера в РФ и/или страны ЕТС. Актуальную информацию Вы можете получить из содержания действующего на момент продажи сертификата соответствия, а также из данных этикетки, которой маркируется упаковка изделия до даты последующей продажи дистрибьютором на территории РФ или стран ЕТС.

www.btpart.ru



Все расходные материалы для продукции Timberk вы можете приобрести на сайте www.btpart.ru

Уважаемый покупатель!

Timberk предоставляет Вам специальный сервис в рамках программы клиентской поддержки. Теперь Вы всегда сможете заказать и оформить доставку на запасные части и расходные материалы, необходимые для оптимальной, качественной работы техники Timberk в течение всего срока службы на едином портале www.btpart.ru.

Всю информацию о работе портала Вы также всегда сможете увидеть на сайте www.timberk.com. Мы искренне надеемся, что этот уникальный дополнительный сервис поможет вам сделать жизнь с Timberk еще удобнее!



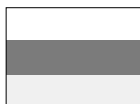


RU

**Руководство по эксплуатации
техники Timberk написано
на английском языке и
переведено на русский язык.**



BY



OS



KZ



AK

В целях информирования покупателей техники Timberk, мы дополнительно сообщаем, что русский является государственным языком в следующих государствах:

- в Российской Федерации
- в Республике Беларусь наряду с белорусским языком
- в частично признанной Южной Осетии наряду с осетинским языком

Русский язык является официальным языком (во всех случаях другой язык или другие языки выступают как государственный или второй официальный) в следующих государствах и на территориях:



KG



UA



TJ



CIS

- в Республике Казахстан
- в Киргизской Республике
- в административных единицах Украины, где доля носителей русского языка составляет более 10%, при соответствующем решении местных советов
- в Автономной Республике Крым

В Республике Таджикистан русский язык признан по Конституции языком межнационального общения.

Официальным языком международной организации Содружество Независимых Государств (СНГ) является русский язык.



Если вы заметили ошибку в руководстве, пожалуйста, сообщите нам об этом, связавшись с нами по электронной почте, указанной на сайте www.timberk.com

If you found any mistake in this manual please let us know by email listed on www.timberk.com

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



www.timberk.com



AB71